

Zirkonzahn®

Human Zirconium Technology

EXERCISING MODELS – INSTRUCTIONS FOR DUPLICATING

by Enrico Steger



Enrico Steger

SCHAFFE DEIN EIGENES KUNSTWERK

Liebe Kollegen,

um ein guter Zahntechniker zu werden braucht es Talent und Geschick, vor allem aber braucht es die richtige Einstellung und die Bereitschaft ständig Neues dazuzulernen.

Lernen heißt Wiederholen – und nur durch ständiges Wiederholen und Üben kann man zur Perfektion gelangen. Deshalb stellt Euch Zirkonzahn nun manuelle Trainingsmodelle zur Verfügung, an denen Ihr Eure zahntechnischen Fertigkeiten üben und noch weiter verfeinern könnt. Denn nur unermüdlicher Fleiß führt zur Perfektion.

Es grüßt Euch,

Enrico Steger

CREATE YOUR OWN WORK OF ART

Dear colleagues,

in order to become a good dental technician you need talent and skills. Most of all, however, you need the right attitude and the willingness to constantly learn something new.

Learning means repeating – only continuous repeating and training can lead to perfection. This is why Zirkonzahn now offers you manual exercising models to train and further refine your dental technician skills. Because only tireless precision leads to perfection.

Yours,

Enrico Steger

CREA TU PROPIA OBRA DE ARTE

Apreciados colegas:

Para llegar a ser un buen protésico dental se necesita talento y destreza, pero sobre todo una actitud adecuada y ganas de aprender constantemente.

Aprender significa repetir; solo con la repetición y el ejercicio constante se llega a la perfección. Por eso Zirkozahn pone a vuestra disposición unos modelos manuales para practicar y seguir perfeccionando vuestros trabajos protésicos. Solo el esfuerzo constante conduce a la perfección.

Saludos cordiales,

Enrico Steger

CRÉEZ VOTRE PROPRE ŒUVRE D'ART

Chers collègues,

Pour devenir un bon prothésiste dentaire, il faut du talent et de la dextérité, mais surtout le bon état d'esprit et le désir d'acquérir sans cesse de nouvelles connaissances.

Apprendre, c'est répéter. Et c'est en répétant, en s'exerçant sans arrêt, que l'on parvient à la perfection. C'est pourquoi Zirkozahn vous propose aujourd'hui des modèles d'entraînement manuels sur lesquels vous pourrez pratiquer et affiner vos compétences techniques. Car c'est en essayant encore et encore que l'on arrive à la perfection.

Avec nos meilleures salutations,

Enrico Steger

CREA LA TUA OPERA D'ARTE

Cari colleghi,

per diventare un buon odontotecnico ci vogliono talento e inclinazione, ma più di tutto sono necessari l'atteggiamento giusto e la disponibilità ad apprendere sempre cose nuove.

Imparare significa ripetere – ed è solo ripetendo ed esercitandosi continuamente che si può raggiungere la perfezione. Per questo motivo, Zirkozahn mette a vostra disposizione dei modelli da esercitazione, sui quali potrete esercitare e affinare le vostre capacità odontotecniche. Perché solo un impegno instancabile porta alla perfezione.

Un caro saluto,

Enrico Steger

REELLE MODELLE ZUM ERLERNEN DER MANUEL- LEN MODELLATION

Ein guter Zahntechniker ist jemand, der nicht nur seinen Kopf, sondern auch seine Hände gut einzusetzen weiß. Manuelle Modellation gehört auch im CAD/CAM-Zeitalter nicht der Vergangenheit an, denn nur hier werden die ursprünglichen handwerklichen Fähigkeiten der Zahntechnik trainiert.

Anhand unserer geschrumpften Gipsmodelle wird die Modellation von Inlays und Kronen geübt und perfektioniert.

LERNEN MIT SYSTEM

Mit unseren manuellen Trainingsmodellen bieten wir sowohl Anfängern als auch leidenschaftlichen Zahntechnikervirtuosen die Möglichkeit, verschiedene Modellationstechniken zu erlernen und zu verbessern.

REAL MODELS FOR LEARNING MANUAL MODELLING

A good dental technician can use both his hands and his brains. Even in the era of CAD/CAM, manual modelling does not belong to the past, because it is only here that the skills of the craft, which stand at the base of dental technology, are being trained.

With our reduced cast models we train and perfect the modelling of inlays and crowns.

LEARNING WITH SYSTEM

With our manual training models we offer everyone, from beginners to passionate dental technician virtuosos, the opportunity to learn and improve different modelling techniques.

MODELOS REALES PARA APRENDER A MODELAR MANUALMENTE

Un buen protésico dental es aquél que no solo sabe utilizar la cabeza, sino también las manos. Lejos de perder vigencia, en la era del CAD/CAM el modelado manual se sigue utilizando, dado que sólo la práctica manual permite adquirir las habilidades artesanas propias de la prostodoncia dental.

Con nuestros modelos de yeso se puede practicar y perfeccionar el modelado de inlays y coronas.

SISTEMA EFICAZ DE APRENDIZAJE

Con nuestros modelos para prácticas manuales, ofrecemos la posibilidad de aprender y mejorar distintas técnicas de modelado tanto a los virtuosos de la prótesis dental como a aquellos que empiezan en la profesión.

DES MODÈLES RÉELS POUR APPRENDRE LE MODELAGE MANUEL

Un bon prothésiste dentaire sait utiliser non seulement sa tête mais aussi ses mains. En ces temps de CFAO, le modelage à la main n'est pas encore dépassé : c'est lui qui permet de pratiquer les talents manuels qu'exige la technique dentaire.

Grâce à nos modèles en plâtre réduits, vous pouvez vous entraîner à modeler inlays et couronnes et vous perfectionner.

APPRENTISSAGE ORGANISÉ

Avec nos modèles d'entraînement manuels, tous les techniciens pourront apprendre et affiner différentes techniques de modelage, qu'ils soient débutants ou virtuoses consommés.

MODELLI REALI PER APPRENDERE LA MODELLAZIONE MANUALE

Un bravo odontotecnico è una persona che sa usare bene non solo la testa, ma anche le mani. Anche oggi, ai tempi del CAD/CAM, la modellazione manuale non viene relegata al passato, perché questa ci permette di allenare le naturali capacità manuali dell'odontotecnico.

Sui nostri modelli ridotti in gesso è possibile esercitarsi alla modellazione di inlays e corone e così perfezionarsi.

IMPARARE CON METODO

Con i nostri modelli per l'esercitazione manuale offriamo ai principianti e agli appassionati virtuosi dell'odontotecnica la possibilità di imparare e migliorare diverse tecniche di modellazione.





- DE *Gesamtes Paket mit 12 Schachteln enthält 12 Plastik-Küvetten mit Modellen zum Dublieren.*
- EN *Entire package with 12 boxes, including 12 plastic cuvettes with models for duplicating.*
- ES *El paquete consta de 12 cajas que contienen 12 cubetas de plástico con modelos para duplicar.*
- FR *Le paquet de 12 boîtes contient 12 cuvettes en plastique avec des modèles à dupliquer.*
- IT *L'intera confezione da 12 scatole contiene 12 muffole in plastica complete di modelli da duplicare.*



- DE *Küvette mit eingeklebtem Modell auspacken.*
- EN *Unpack cuvette with glued-in model.*
- ES *Extraiga la mufla con el modelo que tiene encolado.*
- FR *Déballer la cuvette dans laquelle le modèle est collé.*
- IT *Togliere dalla confezione la muffola con il modello ad essa incollato.*



- DE *Alle 12 Küvetten mit bereits eingeklebten Modellen bereit zum Dublieren.*
- EN *All 12 cuvettes with already glued-in models ready for duplicating.*
- ES *Las 12 muflas con los modelos encolados listas para el duplicado.*
- FR *Les 12 cuvettes contiennent toutes un modèle collé prêt à dupliquer.*
- IT *Le 12 muffole con i modelli pre-incollati, pronte per la duplicazione.*



- DE *Alle 12 Küvetten mit bereits eingeklebten Modellen bereit zum Dublieren.*
- EN *All 12 cuvettes with already glued-in models ready for duplicating.*
- ES *Las 12 muflas con los modelos encolados listas para el duplicado.*
- FR *Les 12 cuvettes contiennent toutes un modèle collé prêt à dupliquer.*
- IT *Le 12 muffole con i modelli pre-incollati, pronte per la duplicazione.*



- DE *Dublierung mit Dubliermasse. Empfehlung: Dubliermasse mit Endhärte 22 Shore A (Hardness 22 Shore A).*
- EN *Duplicate with duplicating compound (a compound with a final hardness of 22 Shore A is recommended).*
- ES *Vierta la masa para duplicar. Recomendación: Utilice masas de duplicado con una dureza final de 22 Shore A (Hardness 22 Shore A).*
- FR *Duplication avec masse pour duplicata. Notre conseil : Masse pour duplicata de dureté finale 22 Shore A (Hardness 22 Shore A).*
- IT *Duplicare con la massa per duplicazione. Raccomandazione: Massa per duplicati con durezza finale 22 Shore A (Hardness 22 Shore A).*



- DE *Dublierung im Drucktopf aushärten lassen.*
- EN *Allow the duplicate to harden in a pressure pot.*
- ES *El duplicado se deja fraguar en un recipiente a presión.*
- FR *Laisser sécher le duplicata dans la cocotte.*
- IT *Lasciare indurire il duplicato in pentola a pressione.*



DE *Alle 12 Küvetten mit Dubliersilikon.*

EN *All 12 cuvettes with duplicating silicone.*

ES *Las 12 muflas con silicona de duplicado.*

FR *Les 12 cuvettes sont fournies avec de la silicone pour duplicata.*

IT *Le 12 muffole con il silicone per duplicazione.*



DE *Entfernung von Silikonresten.*

EN *Remove excess silicone.*

ES *Elimine la silicona residual.*

FR *Enlever les restes de silicone.*

IT *Eliminazione dei residui di silicone.*



DE *Entfernung von Silikonüberschuss.*

EN *Remove excess silicone.*

ES *Retire el exceso de silicona.*

FR *Enlever l'excédent de silicone.*

IT *Eliminazione dell'eccesso di silicone.*



DE *Herausnehmen des Zahnmodells.*

EN *Removal of the tooth model.*

ES *Extraiga el modelo dental.*

FR *Retirer le modèle dentaire.*

IT *Estrazione del modello dentale.*



DE *Herausziehen von evtl. abgebrochenen Zähnen.*

EN *Pulling out of possibly broken teeth.*

ES *Retire los fragmentos de dientes rotos, si los hay.*

FR *Enlever les éventuelles dents cassées.*

IT *Estrazione degli eventuali denti che si sono staccati.*



DE *Auftragen von Sekundenkleber auf den abgebrochenen Zahn.*

EN *Application of instant glue on the broken tooth.*

ES *Repare el diente roto con adhesivo instantáneo.*

FR *Appliquer de l'adhésif secondaire sur les dents cassées.*

IT *Applicazione di colla istantanea sull'elemento che si è staccato.*



DE *Fixierung von abgebrochenen Zähnen im Modell.*

EN *Fixation of broken teeth in the model.*

ES *Fije los dientes rotos en el modelo.*

FR *Fixer les dents cassées dans le modèle.*

IT *Fissaggio del dente staccato sul modello.*



DE *Modell und Kuvette werden wieder verpackt.*

EN *Model and cuvette are put back in the package.*

ES *Vuelva a introducir la mufila con el modelo en la caja.*

FR *Remballer le modèle et la cuvette.*

IT *Modello e muffola vengono rimessi nella confezione.*



- DE *Dublierform bereit zum Dublieren.*
- EN *Duplicating mould ready for duplicating.*
- ES *Molde preparado para el duplicado.*
- FR *Forme pour duplicata prête à dupliquer.*
- IT *Stampo in silicone pronto per il duplicato.*



- DE *Umrühren von Zirkonzahn Modellmasse Frame A und B (gut mischen).*
- EN *Stirring of Zirkonzahn model masses Frame A and B (mix well)*
- ES *Remueva la masa de modelado Frame A y B de Zirkonzahn (mezclar bien).*
- FR *Remuer la masse de modelage Zirkonzahn Frame A et B (bien mélanger).*
- IT *Le masse per modellazione Frame A e Frame B Zirkonzahn vengono mescolate (mescolare accuratamente).*



- DE** *Empfehlung: 2 Glaskugeln in den Dosierbehälter geben. So wird die Masse beim Schütteln gut durchgemischt.*
- EN** *Recommendation: Add 2 glass marbles to the dosing tank to mix the mass well during shaking.*
- ES** *Recomendación: Introduzca dos canicas en el recipiente dosificador para que la masa se mezcle mejor al agitar.*
- FR** *Notre conseil : Ajouter 2 billes de verre dans le récipient de dosage pour obtenir un bon brassage de la masse lors de l'agitation.*
- IT** *Raccomandazione: Inserire nel recipiente dosatore 2 biglie di vetro. Agitando il recipiente la massa verrà mescolata in modo omogeneo.*



- DE** *Einfüllen von Zirkonzahn Modellmasse Frame B (gut mischen und vor jedem Ausgießen gut schütteln).*
- EN** *Fill in Zirkonzahn modell mass Frame B (mix well and shake well before pouring).*
- ES** *Vierta la masa de modelado Frame B de Zirkonzahn (mézclela bien y antes de verterla, agite bien el recipiente).*
- FR** *Verser la masse de modelage Zirkonzahn Frame B (bien mélanger et bien agiter avant chaque ajout).*
- IT** *La massa per modellazione Frame B Zirkonzahn viene versata (mescolare bene e agitare prima di ogni colata).*



DE *Abwiegen von Frame A (10 g).*

EN *Weighting of Frame A (10 g).*

ES *Pese la masa Frame A (10 g).*

FR *Peser le Frame A (10 g).*

IT *Pesatura di Frame A (10 gr.)*



DE *Abwiegen von Frame B (10 g).*

EN *Weighting of Frame B (10 g).*

ES *Pese la masa Frame B (10 g).*

FR *Peser le Frame B (10 g).*

IT *Pesatura di Frame B (10 gr.)*

TIPP

Mischungsverhältnis: Frame A und Frame B werden im Mischungsverhältnis 1:1 abgemischt.

*Für die **Stümpfe** nehmen wir 10 g Frame A und 10 g Frame B.*

*Für die **Basismodelle** nehmen wir 45 g Frame A und 45 g Frame B.*

Diese Mengen entsprechen exakt einer Packung Frame A+B, d.h. alle 12 Dublierungen können mit einer einzigen Packung Frame A+B ausgegossen werden.

TIP

Mixing ratio: Frame A and Frame B are mixed in a ratio of 1:1.

*For the **dies** we use 10 g Frame A and 10 g Frame B.*

*For the **basis models** we use 45 g Frame A and 45 g Frame B.*

These amounts correspond exactly to one package of Frame A+B, i.e. all 12 duplications can be cast with one single package of Frame A+B.

CONSEJO

Proporción de la mezcla: Las masas Frame A y Frame B se mezclan en una proporción de 1:1.

*Para los **muñones** utilizamos 10 g de Frame A y 10 g de Frame B.*

*Para los **modelos básicos** utilizamos 45 g de Frame A y 45 g de Frame B.*

Estas cantidades se corresponden exactamente con un envase de Frame A y B, es decir, los 12 duplicados se pueden vaciar con un solo envase de Frame A y B.

CONSEIL

Proportions du mélange : Mélanger Frame A et Frame B en proportions égales.

*Pour les **moignons**, nous utilisons 10 g de Frame A et 10 g de Frame B.*

*Pour les **modèles de base**, nous utilisons 45 g de Frame A et 45 g de Frame B.*

Les quantités correspondent exactement à un paquet de Frame A+B. Autrement dit, les 12 duplicata peuvent être moulés avec un seul paquet de Frame A+B.

SUGGERIMENTO

Proporzioni: Frame A e Frame B vanno mescolati nel rapporto di 1:1.

*Per i **monconi** utilizziamo 10 gr. di Frame A e 10 gr. di Frame B.*

*Per il **modello base** utilizziamo 45 gr. di Frame A e 45 gr. di Frame B.*

Queste quantità corrispondono esattamente a una confezione di Frame A+B, il che significa che tutti e 12 i duplicati possono essere colati con una sola confezione di Frame A+B.



DE *Umrühren von 10 g Frame A und 10 g Frame B
(für Stümpfe bzw. Zähne).*

EN *Stirring of 10 g Frame A and 10 g Frame B
(for dies or teeth).*

ES *Mezclar 10 g de Frame A y 10 g de Frame B
(para muñones y coronas).*

FR *Mélanger 10 g de Frame A et 10 g de Frame B
(pour les moignons et les dents).*

IT *10 gr. di Frame A e 10 gr. di Frame B vengono mescolati
(per monconi o denti).*



DE *Ausgießen der Frame-Mischung auf einem Rüttler.*

EN *Cast the Frame mix in the model on a vibrator.*

ES *Vacía la mezcla de masas Frame sobre un vibrador.*

FR *Verser le mélange de Frame sur un agitateur.*

IT *Colata della massa Frame su un vibratore.*



DE *Abstreifen des Überschusses.*

EN *Wipe away any excess.*

ES *Retire el exceso de material.*

FR *Raclar l'excédent.*

IT *Rimozione dell'eccesso di materiale.*



- DE *Die Modelle zum Aushärten in den Drucktopf geben.*
- EN *Place the models in the pressure pot for hardening.*
- ES *Introduzca el modelo en un recipiente a presión para el fraguado.*
- FR *Déposer les modèles dans la cocotte pour les laisser durcir.*
- IT *Mettere i modelli in pentola a pressione per l'indurimento.*



- DE *Nach einer Aushärtungszeit von ca. 2 Stunden die Zähne mit einer Pinzette entnehmen.*
- EN *After a hardening time of approx. 2 hours, remove the teeth with tweezers.*
- ES *Después de unas dos horas de fraguado, retire los dientes con una pinza.*
- FR *Après environ 2 heures de polymérisation, retirer les dents avec une pince.*
- IT *Dopo un tempo di indurimento di circa 2 ore, estrarre i denti con una pinzetta.*



DE *Zähne mit Schleifpapier glätten.*

EN *Smoothen the teeth with abrasive paper.*

ES *Alise los dientes con papel de lija.*

FR *Lisser les dents avec du papier abrasif.*

IT *Lisciare i denti con carta vetrata.*



DE *Umrühren von 45 g Frame A und 45 g Frame B
(für ein Basismodell).*

EN *Stir 45 g Frame A and 45 g Frame B
(for one basis model).*

ES *Mezcle 45 g de Frame A y 45 g de Frame B
(para un modelo básico).*

FR *Mélanger 45 g de Frame A et 45 g de Frame B
(pour un modèle de base).*

IT *45 gr. di Frame A e 45 gr. di Frame B vengono mescolati
(per un modello base).*



DE *Ausgießen des Basismodells auf einem Rüttler.*

EN *Cast the basis model on a vibrator.*

ES *Vacía el modelo básico sobre un vibrador.*

FR *Verser le modèle de base sur un agitateur.*

IT *Colata di un modello base su un vibratore.*



DE *Die ausgegossene Dublierung zum Aushärten in einen Drucktopf geben.*

EN *Place the cast duplication into a pressure pot for hardening.*

ES *Introduzca el duplicado vaciado en un recipiente a presión para el fraguado.*

FR *Déposer le duplicata moulé dans une cocotte pour le laisser durcir.*

IT *Mettere il duplicato a indurire in pentola a pressione.*



DE *Modell aus der Dublierform herausnehmen.*

EN *Remove the cast from the duplicating mould.*

ES *Retire el modelo del molde para duplicado.*

FR *Enlever le modèle de la forme à duplicata.*

IT *Estrarre il modello dallo stampo in silicone.*



DE *Einen Bohrer in das Handstück einspannen (Bohrspitze so lang wie möglich lassen).*

EN *Clamp a bur into the handpiece (leave drill point as long as possible).*

ES *Coloque una fresa en la pieza de mano (la punta de la fresa debe ser lo más larga posible).*

FR *Monter une fraise dans la pièce à main (laisser la pointe aussi longue que possible).*

IT *Inserire una fresa nel manipolo (lasciare il gambo della fresa più lungo possibile).*



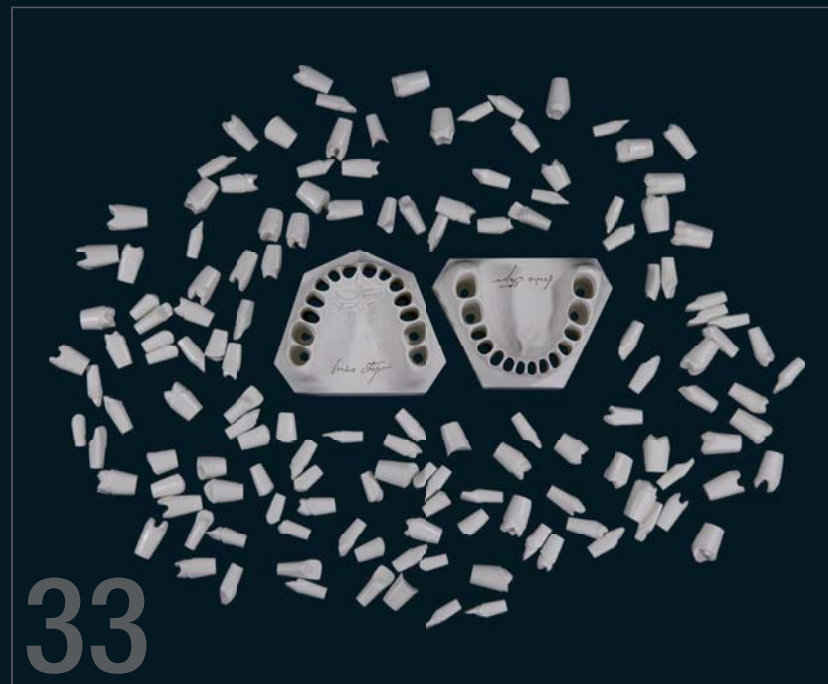
DE **WICHTIG:** Fehlende Löcher bohren, da die Zähne später durch diese von unten nach oben herausgedrückt werden.

EN **IMPORTANT:** Drill missing holes, as the teeth will later be forced out through these holes.

ES **IMPORTANTE:** Frese los orificios que faltan porque son necesarios para extraer los dientes, empujándolos desde abajo, posteriormente.

FR **IMPORTANT :** Percer les trous manquants afin de pouvoir chasser les dents de bas en haut par la suite en passant par ces trous.

IT **IMPORTANTE:** Creare con la fresa i buchi mancanti, poiché più tardi i denti verranno spinti dal basso verso l'alto attraverso questi fori.



DE Fertig ausgegossene Modelle und Stumpf-Elemente.

EN Finished cast models and die elements.

ES Modelos y elementos de muñones vaciados terminados.

FR Modèles et éléments de moignon moulés.

IT Modello colato finito e monconi.



- DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für anatomische Zähne im Oberkiefer.
- EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for anatomical teeth in the upper jaw.
- ES **EJEMPLO:** Variantes de dientes anatómicos para la arcada superior.
- FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de dents anatomiques dans le maxillaire.
- IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento dei denti anatomici nella mandibola superiore.



- DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für anatomische Zähne im Unterkiefer.
- EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for anatomical teeth in the lower jaw.
- ES **EJEMPLO:** Variantes de dientes anatómicos para la arcada inferior.
- FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de dents anatomiques dans la mandibule.
- IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento dei denti anatomici nella mandibola inferiore.



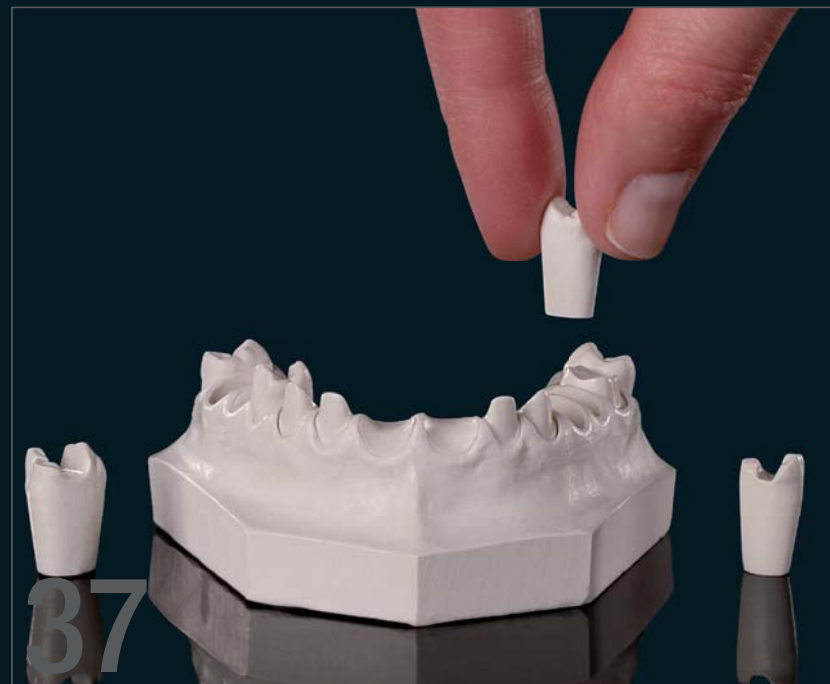
DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für verschiedene Elemente im Unterkiefer.

EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for different elements in the lower jaw.

ES **EJEMPLO:** Variantes de distintos elementos para la arcada inferior.

FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de différents éléments dans la mandibule.

IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento di diversi elementi nella mandibola inferiore.



DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für verschiedene Elemente im Oberkiefer.

EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for different elements in the upper jaw.

ES **EJEMPLO:** Variantes de distintos elementos para la arcada superior.

FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de différents éléments dans le maxillaire.

IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento di diversi elementi nella mandibola superiore.



DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für verschiedene Elemente im Unterkiefer.

EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for different elements in the lower jaw.

ES **EJEMPLO:** Variantes de distintos elementos para la arcada inferior.

FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de différents éléments dans la mandibule.

IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento di diversi elementi nella mandibola inferiore.



DE **BEISPIEL:** Steckvarianten für verschiedene Elemente im Oberkiefer.

EN **EXAMPLE:** Tuck-in variants for different elements in the upper jaw.

ES **EJEMPLO:** Variantes de distintos elementos para la arcada superior.

FR **EXEMPLE :** Variantes d'insertion de différents éléments dans le maxillaire.

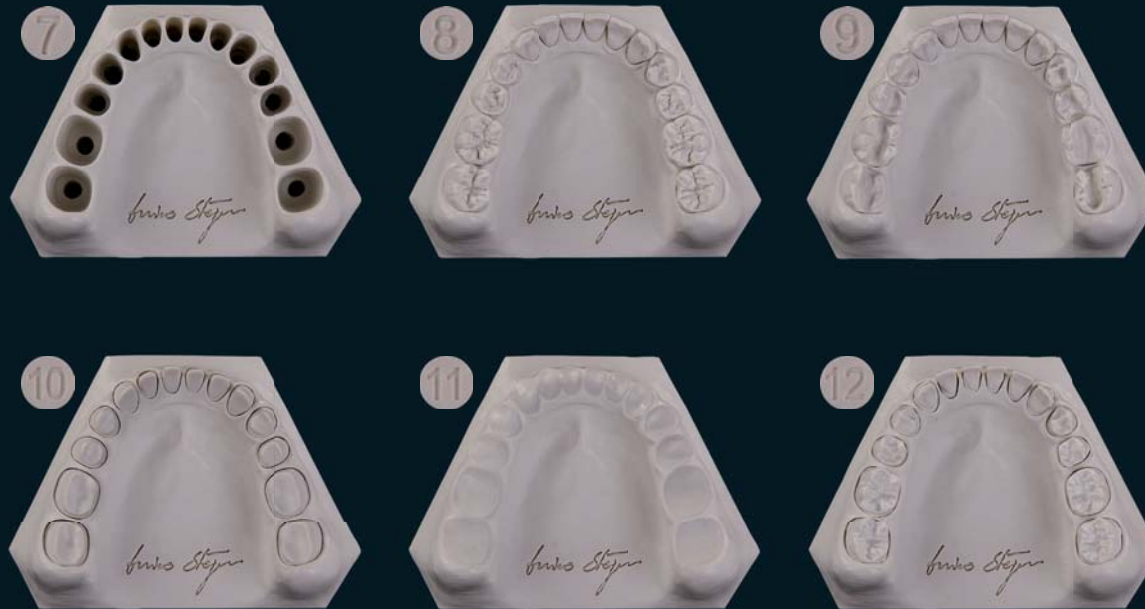
IT **ESEMPIO:** Varianti per l'inserimento di diversi elementi nella mandibola superiore.



40

- DE *Überblick Oberkiefer: leeres Modell (1), anatomische Zähne (2), Inlays (3), präparierte Zähne (4), Pontics (5), 0,6 mm reduziert (6).*
- EN *Overview upper jaw: empty model (1), anatomical teeth (2), inlays (3), prepared teeth (4), pontics (5), 0,6 mm reduced (6).*
- ES *Modelos superiores: modelo vacío (1), dientes anatómicos (2), Inlays (3), dientes preparados (4), pónicos (5), dientes reducidos 0,6 mm (6).*
- FR *Vue d'ensemble du maxillaire : modèle vide (1), dents anatomiques (2), inlays (3), dents préparées (4), pontiques (5), dents réduites de 0,6 mm (6).*
- IT *Panoramica della mandibola superiore: modello vuoto (1), denti anatomici (2), inlays (3), denti preparati (4), pontics (5), ridotti di 0,6 mm (6).*

41



- DE Überblick Unterkiefer: leeres Modell (7), anatomische Zähne (8), Inlays (9), präparierte Zähne (10), Pontics (11), 0,6 mm reduziert (12).
- EN Overview lower jaw: empty model (7), anatomical teeth (8), inlays (9), prepared teeth (10), pontics (11), 0,6 mm reduced (12).
- ES Modelos inferiores: modelo vacío (7), dientes anatómicos (8), Inlays (9), dientes preparados (10), púnticos (11), dientes reducidos 0,6 mm (12).
- FR Vue d'ensemble de la mandibule : modèle vide (7), dents anatomiques (8), inlays (9), dents préparées (10), pontiques (11), dents réduites de 0,6 mm (12).
- IT Panoramica della mandibola inferiore: modello vuoto (7), denti anatomici (8), inlays (9), denti preparati (10), pontics (11), ridotti di 0,6 mm (12).

BEISPIEL

Oberkiefer

EXAMPLE

Upper jaw

EJEMPLO

Arcada superior

EXEMPLE

Maxillaire

ESEMPIO

Mandibola superiore



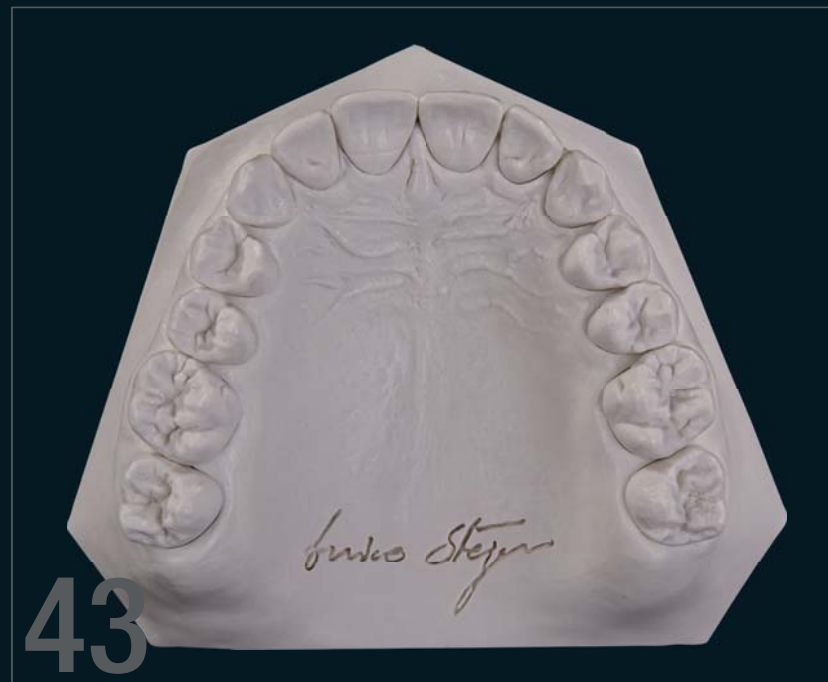
DE **BEISPIEL:** *Leeres Oberkiefer-Modell.*

EN **EXAMPLE:** *Empty upper jaw model.*

ES **EJEMPLO:** *Modelo superior vacío.*

FR **EXEMPLE :** *Modèle maxillaire vide.*

IT **ESEMPIO:** *Modello vuoto della mandibola superiore.*



DE **BEISPIEL:** *Oberkiefer-Modell mit anatomischen Zähnen.*

EN **EXAMPLE:** *Upper jaw model with anatomical teeth.*

ES **EJEMPLO:** *Modelo superior con dientes anatómicos.*

FR **EXEMPLE :** *Modèle maxillaire avec dents anatomiques.*

IT **ESEMPIO:** *Modello della mandibola superiore con denti anatomici.*



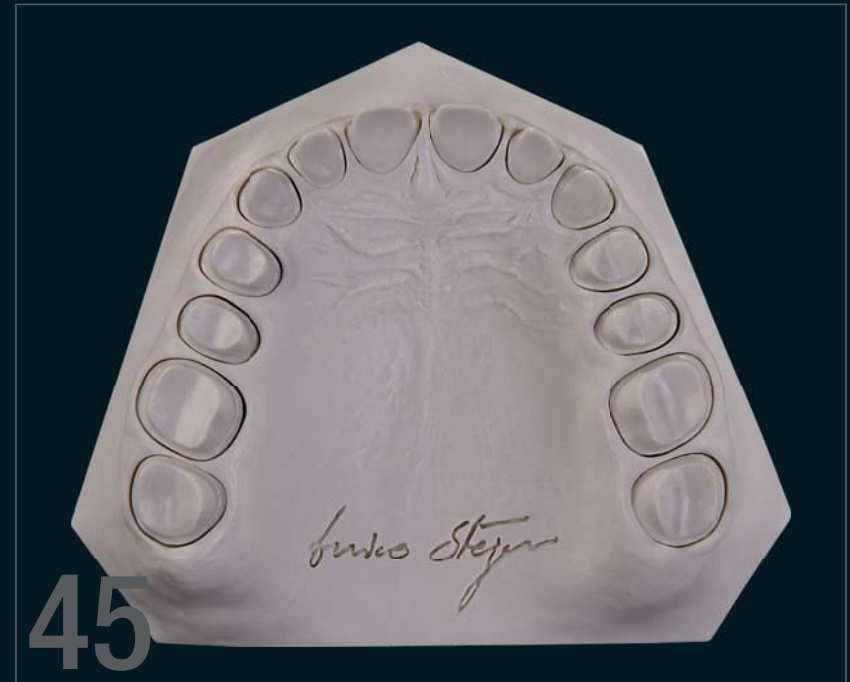
DE **BEISPIEL:** Oberkiefer-Modell mit Inlays.

EN **EXAMPLE:** Upper jaw model with inlays.

ES **EJEMPLO:** Modelo superior con inlays.

FR **EXEMPLE :** Modèle maxillaire avec inlays.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola superiore con inlays.



DE **BEISPIEL:** Oberkiefer-Modell mit präparierten Zähnen.

EN **EXAMPLE:** Upper jaw model with prepared teeth.

ES **EJEMPLO:** Modelo superior con dientes preparados.

FR **EXEMPLE :** Modèle maxillaire avec dents préparées.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola superiore con denti preparati.



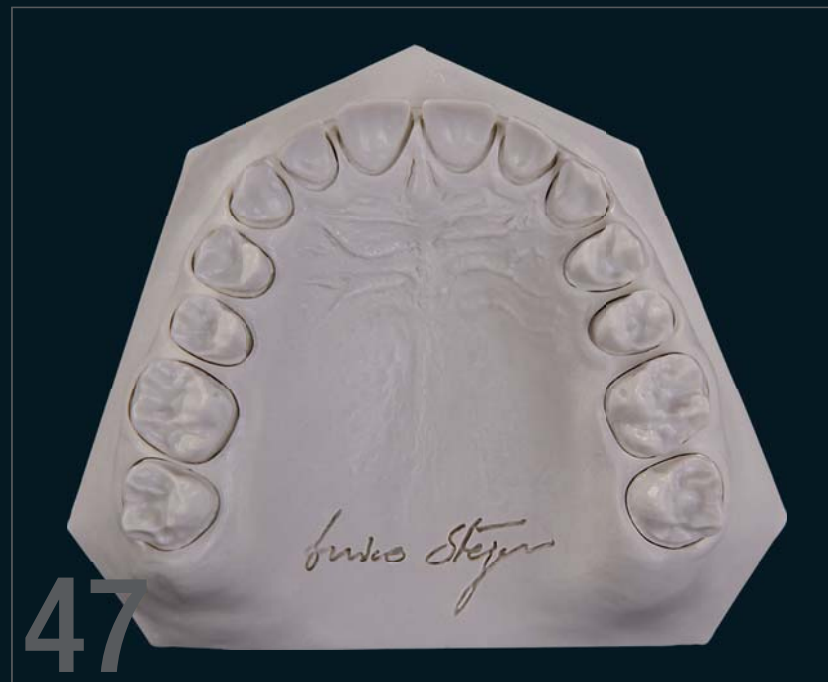
DE **BEISPIEL:** Oberkiefer-Modell mit Pontics.

EN **EXAMPLE:** Upper jaw model with Pontics.

ES **EJEMPLO:** Modelo superior con p \acute{o} nticos.

FR **EXEMPLE :** Mod \grave{e} le maxillaire avec pontiques.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola superiore con pontics.



DE **BEISPIEL:** Oberkiefer-Modell mit 0,6 mm digital reduzierten Z \ddot{a} hnen.

EN **EXAMPLE:** Upper jaw model with 0,6 mm digitally reduced teeth.

ES **EJEMPLO:** Modelo superior con dientes reducidos digitalmente 0,6 mm.

FR **EXEMPLE :** Mod \grave{e} le maxillaire avec dents r \acute{e} duites de 0,6 mm par num \acute{e} risation.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola superiore con denti ridotti digitalmente di 0,6 mm.

BEISPIEL

Unterkiefer

EXAMPLE

Lower jaw

EJEMPLO

Arcada inferior

EXEMPLE

Mandibule

ESEMPIO

Mandibola inferiore



DE **BEISPIEL:** Leeres Unterkiefer-Modell.

EN **EXAMPLE:** Empty lower jaw model.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior vacío.

FR **EXEMPLE :** Modèle mandibulaire vide.

IT **ESEMPIO:** Modello vuoto della mandibola inferiore.



DE **BEISPIEL:** Unterkiefer-Modell mit anatomischen Zähnen.

EN **EXAMPLE:** Lower jaw model with anatomical teeth.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior con dientes anatómicos.

FR **EXEMPLE :** Modèle mandibulaire avec dents anatomiques.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola inferiore con denti anatomici.



DE **BEISPIEL:** Unterkiefer-Modell mit Inlays.

EN **EXAMPLE:** Lower jaw model with inlays.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior con inlays.

FR **EXEMPLE :** Modèle mandibulaire avec inlays.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola inferiore con inlays.



DE **BEISPIEL:** Unterkiefer-Modell mit präparierten Zähnen.

EN **EXAMPLE:** Lower jaw model with prepared teeth.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior con dientes preparados.

FR **EXEMPLE :** Modèle mandibulaire avec dents préparées.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola inferiore con denti preparati.



DE **BEISPIEL:** Unterkiefer-Modell mit Pontics.

EN **EXAMPLE:** Lower jaw model with pontics.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior con p \acute{o} nticos.

FR **EXEMPLE :** Mod \grave{e} le mandibulaire avec pontiques.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola inferiore con pontics.



DE **BEISPIEL:** Unterkiefer-Modell mit 0,6 mm digital reduzierten Z \ddot{a} hnen.

EN **EXAMPLE:** The modelling of natural teeth on 0,6 mm reduced dies.

ES **EJEMPLO:** Modelo inferior con dientes reducidos digitalmente 0,6 mm.

FR **EXEMPLE :** Mod \grave{e} le mandibulaire avec dents r \acute{e} duites de 0,6 mm par num \acute{e} risation.

IT **ESEMPIO:** Modello della mandibola inferiore con denti ridotti digitalmente di 0,6 mm.

BEISPIEL

*Die Modellation
natürlicher Zähne auf 0,6
mm reduzierten Stümpfen.*

EXAMPLE

*Lower jaw model
with 0,6 mm digitally
reduced teeth.*

EJEMPLO

*Modelado de dientes
naturales sobre muñones
reducidos 0,6 mm.*

EXEMPLE

*Modelage de dents
naturelles sur moignons
réduits de 0,6 mm.*

ESEMPIO

*Modellazione di denti
naturali su monconi ridotti
di 0,6 mm.*

*Die Trainingsmodelle
können auch aus Gips
angefertigt werden.*

*The training models can
also be made from plaster.*

*Los modelos manuales
para practicar pueden
hacerse también en yeso.*

*Les modèles d'entraînement
peuvent être fabriqués
aussi en plâtre.*

*I modelli da esercitazione
possono essere realizzati
anche in gesso.*



DE **BEISPIEL:** Die Modellation natürlicher Zähne auf 0,6 mm reduzierten Stümpfen.

EN **EXAMPLE:** The modelling of natural teeth on 0,6 mm reduced dies.

ES **EJEMPLO:** Modelado de dientes naturales sobre muñones reducidos 0,6 mm.

FR **EXEMPLE :** Modelage de dents naturelles sur moignons réduits de 0,6 mm.

IT **ESEMPIO:** Modellazione di denti naturali su monconi ridotti di 0,6 mm.



DE **BEISPIEL:** Die Modellation natürlicher Zähne auf 0,6 mm reduzierten Stümpfen.

EN **EXAMPLE:** The modelling of natural teeth on 0,6 mm reduced dies.

ES **EJEMPLO:** Modelado de dientes naturales sobre muñones reducidos 0,6 mm.

FR **EXEMPLE :** Modelage de dents naturelles sur moignons réduits de 0,6 mm.

IT **ESEMPIO:** Modellazione di denti naturali su monconi ridotti di 0,6 mm.

ZUM TRAINIEREN DER MANUELLEN MODELLATION

FOR THE TRAINING OF
MANUAL MODELLING

PARA PRACTICAR EL
MODELADO MANUAL

POUR S'EXERCER AU
MODELAGE MANUEL

PER L'ESERCIZIO DELLA
MODELLAZIONE MANUALE





ZUM ERSTELLEN VON SCHAUMODELLEN

FOR THE ELABORATION
OF DEMO MODELS

PARA CONFECCIONAR
MODELOS DE DEMOSTRACIÓN

POUR CRÉER DES
MODÈLES D'EXPOSITION

PER LA REALIZZAZIONE DI
MODELLI DA ESPOSIZIONE





ZUM ERSTELLEN VON SCHAUMMODELLEN

FOR THE ELABORATION
OF DEMO MODELS

PARA CONFECCIONAR
MODELOS DE DEMOSTRACIÓN

POUR CRÉER DES
MODÈLES D'EXPOSITION

PER LA REALIZZAZIONE DI
MODELLI DA ESPOSIZIONE







LERNEN HEISST WIEDERHOLEN

LEARNING MEANS REPEATING

APRENDER SIGNIFICA REPETIR Y REPETIR

APPRENDRE, C'EST RÉPÉTER

IMPARARE SIGNIFICA RIPETERE





UNERMÜDLICH BIS ZUR PERFEKTION!

TIRELESSLY PURSUING PERFECTION!

¡HASTA ALCANZAR LA PERFECCIÓN!

INFATIGABLEMENT, JUSQU'À LA PERFECTION !

INSTANCABILI FINO ALLA PERFEZIONE!



















Zirkonzahn®

EXERCISING MODELS – INSTRUCTIONS FOR DUPLICATING

Zirkonzahn Worldwide – An der Ahr 7 – 39030 Gais/South Tyrol (Italy)

T +39 0474 066 680 – F +39 0474 066 661 – www.zirkonzahn.com – info@zirkonzahn.com



WEAA0204=